



Pré-formulaire Kurzformular

La transmission du présent pré-formulaire dûment rempli constitue la première étape du processus de dépôt d'une demande de concours communautaire auprès du programme Interreg Rhin Supérieur.

Il vous permettra d'exposer à la fois la finalité et le contenu de votre idée de projet transfrontalier. Le Secrétariat conjoint pourra ainsi évaluer dans un premier temps la pertinence et la cohérence de votre idée de projet avec la stratégie poursuivie par le programme.

Veuillez noter qu'un projet ne peut en aucun cas être considéré comme adopté ou rejeté sur la seule base de l'examen du pré-formulaire. C'est au Comité de suivi du programme qu'incombe la sélection des projets, celle-ci ne pouvant se faire que sur la base d'un formulaire complet en ligne.

Nous vous prions d'envoyer le pré-formulaire dûment rempli par courriel à l'adresse suivante : projets.interreg.rhinsup@grandest.fr.

Die Übermittlung des vorliegenden, vollständig ausgefüllten Kurzformulars ist der erste Schritt zur Beantragung einer Gemeinschaftsförderung im Rahmen des Programms Interreg Oberrhein.

Das Kurzformular ermöglicht die Darstellung der Zielsetzung und der Inhalte Ihrer grenzüberschreitenden Projektidee. Das Gemeinsame Sekretariat kann so in einem ersten Schritt deren Bedeutung und Kohärenz in Hinblick auf die Programmstrategie prüfen.

Bitte beachten Sie, dass das Ergebnis der Prüfung des Kurzformulars in keinem Fall die Annahme oder Ablehnung eines Projekts darstellt. Die Projektauswahl ist dem Begleitausschuss des Programms vorbehalten und erfolgt ausschließlich auf der Grundlage eines vollständigen Online-Antragsformulars.

Bitte schicken Sie das vollständig ausgefüllte Kurzformular per Email an folgende Adresse: projekte.interreg.oberrhein@grandest.fr.

Traitement des données personnelles

La finalité de la présente collecte est de recueillir au travers du pré-formulaire les idées de projet qui pourraient faire l'objet d'un soutien par le programme Interreg Rhin supérieur au titre de la période 2021-2027, de manière transparente et structurée. En soumettant un pré-formulaire complété, les potentiels bénéficiaires acceptent de porter leur idée de projet à la connaissance du Secrétariat conjoint et des partenaires de programme et d'entrer dans le processus d'instruction défini pour l'attribution des fonds par le Programme Interreg Rhin supérieur. Les données personnelles collectées permettront au Secrétariat conjoint et aux partenaires de programme d'identifier un contact pour la phase d'instruction. Les données personnelles collectées au champ B.1 et B.2 sont à caractère obligatoires. La licéité du traitement repose sur le consentement des personnes concernées.

La notice RGPD correspondant à la présente collecte est consultable sur le site web www.interreg-rhin-sup.eu (rubrique : « Vous avez une idée de projet ? ») ou [en cliquant ici](#).

Verarbeitung personenbezogener Daten

Zweck der Datenerhebung mittels des vorliegenden Kurzformulars ist die strukturierte und transparente Erfassung von Angaben zu Projektideen, die Gegenstand einer Förderung aus Mitteln des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027 werden können. Mit der Übermittlung des Kurzformulars willigen die potenziellen Begünstigten ein, ihre Projektidee dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Kenntnis zu bringen und das Verfahren zur Antragsprüfung als Voraussetzung für die Gewährung einer Förderung aus Programmmitteln einzuleiten. Die gemachten personenbezogenen Angaben dienen dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Identifizierung eines Ansprechpartners im Zuge der Antragsprüfung. Die Angaben in den Feldern B.1 und B.2 sind Pflichtangaben. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung ergibt sich aus der Einwilligung der betroffenen Personen.

Eine Information gem. DSGVO ist auf dem Internet-Auftritt www.interreg-oberrhein.eu (Rubrik: „Sie haben eine Projektidee?“) oder [unter folgendem Link](#) verfügbar.

I Informations-cadres sur l'idée de projet / Rahmeninformationen zur Projektidee

A. Titre provisoire de l'idée de projet / Arbeitstitel der Projektidee	
Français	
Deutsch	

B. Composition du partenariat / Zusammensetzung der Projektpartnerschaft

B.1 Porteur de projet / Projektträger	
<p>Le porteur de projet est l'interlocuteur principal de l'Autorité de gestion. Il est en charge du pilotage global du projet et assure la coordination administrative et financière entre les partenaires. /</p> <p>Der Projektträger ist der wesentliche Ansprechpartner der Verwaltungsbehörde während er Antragstellung und ggf. der Projektumsetzung. Er ist für die Gesamtsteuerung des Projekts und die finanzielle und administrative Koordination mit den Projektpartnern verantwortlich.</p>	
Organisme / Institution	
Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	
Interlocuteur / Ansprechpartner	
Téléphone / Telefon	
Courriel / E-Mail	

B.2 Le cas échéant : Responsable suisse du projet / Falls zutreffend: Projektverantwortlicher auf Schweizer Seite	
Organisme / Institution	
Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	
Interlocuteur / Ansprechpartner	
Téléphone / Telefon	
Courriel / E-Mail	

B.3 Partenaires du projet / Projektpartner

Les partenaires cofinanceurs participent financièrement au projet soit au travers de la réalisation de dépenses, soit au travers de l'apport d'un cofinancement. Les partenaires effectuant des dépenses sont considérés comme bénéficiaires dès lors qu'ils perçoivent un cofinancement du programme, au titre du remboursement des dépenses effectuées. Des partenaires peuvent participer à la mise en œuvre du projet sans avoir d'implication financière dans le projet. Il s'agit alors de partenaires associés.

Kofinanzierende Projektpartner leisten einen finanziellen Beitrag zur Projektumsetzung, sei es dadurch, dass sie Ausgaben tätigen, sei es durch das Einbringen einer Kofinanzierung. Partner, die Ausgaben tätigen, gelten als Begünstigte des Projekts, insofern sie für die geltend gemachten Ausgaben eine Erstattung aus Programmmitteln erhalten. Partner können sich an der Projektumsetzung beteiligen, ohne einen finanziellen Beitrag zu leisten. In diesem Fall handelt es sich um assoziierte Projektpartner.

Nom de la structure / Name der Einrichtung	Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	Partenaire contacté ? / Partner bereits angefragt?		Est-ce que le partenaire effectuera des dépenses ? / Ist vorgesehen, dass der Partner Ausgaben tätigt?			Est-ce que le partenaire versera une subvention dans le cadre du projet ? / Ist vorgesehen, dass der Partner eine Kofinanzierung einbringt?		
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht
		<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> pas encore défini / weiß nicht

C. Calendrier prévisionnel / Vorgesehener Zeitplan	
Période de réalisation Realisierungszeitraum	du / vom _____ au / bis zum _____

D. Réalisation financière de l'idée de projet / Finanzielle Umsetzung der Projektidee	
	Montant (€) / Summe (€)
Volume financier global de l'idée de projet / Gesamtkosten der Projektidee	,00 €
Dont dépenses supportées par les partenaires suisses le cas échéant / Davon ggf. Projektkosten, die von Schweizer Projektpartnern getragen werden	,00 €
Financement FEDER prévisionnel / Voraussichtlicher EFRE-Förderbetrag	,00 €

II Informations sur les contenus de l'idée de projet / Informationen zu den Inhalten der Projektidee

E. Description de l'idée de projet / Beschreibung der Projektidee

E.1 Objectifs de l'idée de projet / Ziele der Projektidee

Il s'agit d'expliquer dans les grandes lignes à quoi vise l'idée de projet. Décrivez les objectifs à long, moyen et court termes.

Erläutern Sie hier bitte die grundlegenden Projektziele und beschreiben Sie dazu die wesentlichen lang-, mittel- und kurzfristigen Zielsetzungen Ihrer Projektidee.

Version française	Deutsche Fassung

E.2 Résultat(s) de l'idée de projet / Ergebnis(se) der Projektidee

Décrivez le/les résultat(s) direct(s) et indirect(s) de l'idée de projet pendant et à l'issue de la période de soutien par le programme (y compris les résultats à moyen terme) : qu'est-ce qui sera concrètement produit par le projet et sera disponible pendant et après la période de réalisation ? A qui bénéficieront le/les résultat(s) de l'idée de projet ?

Beschreiben Sie bitte das/die mittel- und unmittelbaren Ergebnis(se) der Projektidee während und nach Abschluss der Förderung aus Programmmitteln sowie mittelfristig darüber hinaus: Was wird durch das Projekt konkret geschaffen und steht nach der Durchführungsphase zur Verfügung? Wem sollen das/die Projektergebnis(se) zugutekommen?

Version française	Deutsche Fassung

E.3 Plan de travail / Arbeitsplan			
Type d'actions / Maßnahmenart	Décrivez l'objectif et la pertinence du type d'action / Wozu dient diese Maßnahmenart? Warum ist sie notwendig?	Actions prévues / Vorgesehene Maßnahmen	Le cas échéant, produit de l'action / Ggf. durch die Maßnahme erzielt Produkt
<i>Exemple : définition de la stratégie n°1 / Beispiel: Ausarbeitung der Strategie Nr. 1</i>	<i>La stratégie n°1 devra permettre d'identifier les besoins et les actions à mettre en œuvre. / Die Strategie Nr. 1 dient der Bedarfsanalyse und der Festlegung der umzusetzenden Maßnahmen</i>	<i>Recensement des besoins auprès des publics concernés sous forme d'un questionnaire / Bedarfsermittlung bei den betroffenen Akteursgruppen mittels eines Fragebogens</i>	<i>Stratégie n°1 / Strategie Nr. 1</i>
		<i>Organisation de Focus Groups avec les experts français et allemand visant à consolider les besoins identifiés / Durchführung von „Focus-group“-Workshops mit deutschen und französischen Experten zur Konsolidierung der ermittelten Bedarfe</i>	
		<i>Rédaction du projet de stratégie / Abfassung des Strategieentwurfs</i>	
		<i>Organisation d'une consultation publique sur le projet de stratégie / Durchführung eines öffentlichen Beteiligungsverfahrens zum Strategieentwurf</i>	
		<i>Adaptation de la stratégie / Anpassung der Strategie</i>	
Coordination de projet / Projektkoordination	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
Communication autour du projet / Öffentlichkeitsarbeit	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
		/	/

E.3 Plan de travail / Arbeitsplan			
Type d'actions / Maßnahmenart	Décrivez l'objectif et la pertinence du type d'action / Wozu dient diese Maßnahmenart? Warum ist sie notwendig?	Actions prévues / Vorgesehene Maßnahmen	Le cas échéant, produit de l'action / Ggf. durch die Maßnahme erzielt Produkt
/	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
		/	/
/	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
		/	/
/	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
		/	/
/	/	/	/
		/	/
		/	/
		/	/
		/	/

F. Pertinence et qualité de l'idée de projet / Relevanz und Qualität der Projektidee

F.1 Thématique(s) traitée(s) par l'idée de projet / Behandelte(r) Themenbereich(e)	
A quelle(s) thématique(s) renvoie la problématique appréhendée dans le cadre de l'idée de projet ? Welchem /welchen Themenbereich(en) lässt sich die im Rahmen der Projektidee behandelte Problematik zuordnen	
<input type="checkbox"/> Transition écologique Ökologischer Wandel	<input type="checkbox"/> Innovation et recherche appliquée Innovation und angewandte Forschung
<input type="checkbox"/> Transition énergétique Energiewende	<input type="checkbox"/> Intelligence artificielle, digitalisation Künstliche Intelligenz, Digitalisierung
<input type="checkbox"/> Changement climatique / Klimawandel	<input type="checkbox"/> Marché du travail et emploi / Arbeitsmarkt und Beschäftigung
<input type="checkbox"/> Mobilité / Mobilität	<input type="checkbox"/> Education et formation / Bildung und Ausbildung
<input type="checkbox"/> Gestion des risques / Risikomanagement	<input type="checkbox"/> Santé et médico-social / Gesundheit und Sozialwesen
<input type="checkbox"/> Economie circulaire Kreislaufwirtschaft	<input type="checkbox"/> Coopération administrative Kooperation zwischen Verwaltungen
<input type="checkbox"/> Agriculture, viticulture Landwirtschaft und Weinbau	<input type="checkbox"/> Coopération citoyenne Kooperation von Bürgerinnen und Bürgern
<input type="checkbox"/> Tourisme / Tourismus	<input type="checkbox"/> Jeunesse / Jugend
<input type="checkbox"/> Culture / Kultur	<input type="checkbox"/> Sport / Sport
<input type="checkbox"/> PME / KMU	<input type="checkbox"/> Innovation sociale / Soziale Innovation
Si plusieurs thématiques ont été cochées, laquelle constitue la thématique principale ? Wenn mehrere Themenbereiche angekreuzt wurden, welcher davon bildet das zentrale Thema für Ihre Projektidee?	

F.2 Pertinence de l'idée de projet pour la/les thématique(s) traitée(s) Relevanz der Projektidee in Bezug auf den/die behandelte(n) Themenbereich(e)	
Expliquez-en quoi votre idée de projet permet de résoudre un problème, de lever une difficulté ou répondre à un besoin pour la ou les thématique(s) dont il traite. Inwieweit trägt Ihre Projektidee zur Lösung eines Problems, zur Beseitigung von Hindernissen oder zur Befriedigung eines Bedarfs im Bereich des behandelten Themas / der behandelten Themen bei?	
1. A quel(s) problème(s) ou à quel(s) besoin(s) en lien avec la ou les thématique(s) traitée(s) l'idée de projet entend-elle répondre ? Zur Beseitigung welches Hindernisses oder zur Erfüllung welches Bedarfs soll Ihr Projekt einen Beitrag leisten?	
Version française	Deutsche Fassung

<p>2. Avez-vous connaissance d'autres dispositifs (stratégies, instruments de financement etc.) ou d'autres initiatives (projets similaires) en lien avec la thématique abordée dans votre projet ? Sind Ihnen andere Strategien oder Förderinstrumente sowie Projekte mit Bezug zu den behandelten Themengebieten bekannt?</p>	
<input type="checkbox"/> Oui / ja	<input type="checkbox"/> Non / nein
<p>3. Si oui, en quoi votre idée de projet s'intègre-t-elle dans les stratégies, utilise-t-elle (ou non) les autres instruments financiers et complète ou se distingue-t-elle des autres projets ? / Falls ja, in welcher Weise gliedert sich Ihre Projektidee in die Strategien ein, nutzt (oder nutzt nicht) die anderen Förderinstrumente und ergänzt die bzw. unterscheidet sich von den anderen Projekten?</p>	
Version française	Deutsche Fassung

<p>F.3 Plus-value transfrontalière de l'idée de projet / Grenzüberschreitender Mehrwert der Projektidee</p>	
<p>Expliquez quelles sont les raisons qui justifient la mise en œuvre de votre idée de projet à une échelle transfrontalière ? / Erläutern Sie, warum die Umsetzung Ihrer Projektidee auf grenzüberschreitender Ebene sinnvoll bzw. notwendig ist.</p>	
<p>1. Votre idée de projet répond-elle à des besoins identifiés de part et d'autre de la frontière ou permet-elle de lever un obstacle transfrontalier? / Trägt Ihre Projektidee zur Befriedigung eines auf grenzüberschreitender Ebene bzw. auf beiden Seiten der Grenze bestehenden Bedarfs oder zur Überwindung eines grenzüberschreitenden Hindernisses bei?</p>	
Version française	Deutsche Fassung

2. Votre idée de projet a-t-elle pour objectif de mettre en œuvre de nouvelles activités transfrontalières, d'étudier de nouvelles thématiques à l'échelle transfrontalière ou de créer de nouvelles offres ou structures transfrontalières ?
Zielt Ihre Projektidee auf die Umsetzung neuer grenzüberschreitender Aktivitäten, die Behandlung neuer Themenfelder auf grenzüberschreitender Ebene oder die Schaffung neuer grenzüberschreitender Angebote oder Einrichtungen ab?

Version française	Deutsche Fassung

3. En quoi cette initiative transfrontalière est plus efficace et / ou plus pertinente qu'une action isolée mise en œuvre dans chaque Etat membre ? /
Inwieweit ist die gemeinsame grenzübergreifende Umsetzung des Vorhabens zielführender und/oder effizienter als eine getrennte Umsetzung in Form einzelner Vorhaben dies- und jenseits der Grenze?

Version française	Deutsche Fassung

4. Dans quelle mesure la zone de programmation pourrait-elle bénéficier de l'idée de projet ?
Inwieweit lässt die Projektidee einen Nutzen für das Programmgebiet erwarten?

Version française	Deutsche Fassung